

Instructions d'installation des lisses

ATTENTION! AVANT D'INSTALLER DES LISSES SUR VOTRE MOTONEIGE, ASSUREZ-VOUS DE LIRE ET DE COMPRENDRE L'INFORMATION CI-DESSOUS ET LES CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS CI-CONTRE :

- Revoyez les instructions du fabricant de votre motoneige qui figurent dans le manuel de l'utilisateur concernant l'installation de lisses. Votre garantie pourrait être annulée si ces recommandations ne sont pas suivies.
- Si les instructions pour les produits fabriqués ou vendus par International Engineering & Mfg., Inc. sont endommagées ou manquantes, veuillez télécharger ces instructions à partir du site www.WoodysTraction.com ou communiquer avec Woody's pour les recevoir par télécopieur ou par courrier avant de procéder.

Woody's fabrique une gamme complète de lisses de qualité pour les skis de rechange et pour votre modèle de motoneige particulier conformément aux spécifications en matière de skis publiées par les fabricants de matériel d'origine. Pour votre sécurité, il est important d'équilibrer le nombre de crampons installés sur la chenille et la quantité de carbure des lisses. Le nombre de crampons installés, leur motif et leur configuration ainsi que le terrain et votre style de conduite contribuent à déterminer la lisse qui vous convient le mieux. Le guide d'utilisation Woody's Product Application affiché sur le site au www.WoodysTraction.com offre des recommandations de lisses basées sur nos motifs et nos crampons pour chaque modèle de motoneige. Consultez-le afin d'obtenir le bon numéro de pièce pour les lisses de votre motoneige. Si vous n'êtes pas certain de la configuration de lisses convenant le mieux à vos besoins, communiquez avec le service d'assistance de Woody's.

AVERTISSEMENT SUR LES LISSES DE CARBURE
Vérifiez que l'extrémité avant de la lisse s'ajuste toujours parfaitement dans l'ouverture du ski ou le découpage conçu pour l'accueillir. Il est possible que des objets s'accrochent à l'extrémité avant de la lisse. Occasionnellement, en raison de la construction du ski, la configuration de la lisse peut prêter à confusion quant à l'extrémité à insérer à l'avant du ski. Les lisses simples, Dooly^{MD} et Slim Jim^{MD} Dooly^{MD} de Woody's pouvant être confondues présentent toujours un angle de 90 degrés à l'avant. Les lisses simples et les composants de lisse des modèles Dooly sont coupés à un angle de 30 degrés à l'arrière de la lisse. L'angle de 90 degrés doit être placé à l'avant du ski et la coupe de 30 degrés doit être placée à l'arrière du ski. Le défaut de suivre les instructions d'installation peut entraîner des blessures ou des dommages à la motoneige et aux biens personnels.

Vous devrez peut-être modifier les trous existants ou en rajouter à vos skis afin d'assurer un ajustement approprié. (figure 8) Vérifiez l'ajustement et/ou le contour de la lisse de carbure afin de déterminer si une modification est requise; notez cependant que ces modifications ne sont que rarement nécessaires. Procédez avec la modification des skis uniquement si des instructions portant spécifiquement sur ces modifications sont fournies avec l'ensemble. Si vous croyez qu'une modification est requise, veuillez communiquer avec le service d'assistance technique de Woody's avant de procéder.

*** Ne remplacez jamais les lisses sur un ski seulement. Utilisez toujours les nouveaux contre-écrous fournis avec une nouvelle lisse.**

Outils requis : Clé à cliquet, Clé dynamométrique
Outils optionnels : Maillet en caoutchouc, Rallonge de douille

Boulon fileté 5/16 po = douille de rallonge 1/2 po
Boulon fileté 3/8 po = douille de rallonge 9/16 po
Boulon fileté 8 mm = douille de rallonge 13 mm

Boulon fileté 5/16 po = clé 1/2 po
Boulon fileté 3/8 po = clé 9/16 po
Boulon fileté 8 mm = clé 13 mm

Préparation des skis et de la motoneige

Consultez votre manuel de l'utilisateur pour savoir comment retirer les skis si vous devez les retirer pour faire les modifications.

1. Insérez l'extrémité avant de la lisse dans l'ouverture ou le découpage prévu à cette fin. (figure 1) Placez l'extrémité arrière de la lisse de manière à ce que les boulons de la lisse soient alignés sur les trous des skis. Insérez alors les boulons dans les trous. Exercez de la pression si nécessaire. (figure 2)
2. Serrez les écrous à la main sur tous les boulons. (figure 3) À l'aide d'une clé à cliquet, serrez les écrous à partir du boulon central en pratiquant un couple de serrage uniforme à mesure que la lisse se fixe au ski. (figures 4 à 6)
3. IMPORTANT - Utilisez une clé dynamométrique pour effectuer une installation adéquate et assurer une efficacité et une performance optimales. Exercez et maintenez un couple de serrage de 15 pieds-livres pour les boulons de 5/16 po et de 20 pieds-livres pour les boulons de 3/8 po (figure 7). Il est inutile de serrer davantage sous peine d'endommager le filet de l'écrou.
4. Après l'installation initiale, et après chaque utilisation, vérifiez que l'extrémité avant de la lisse s'ajuste bien dans l'ouverture ou le découpage du ski prévu à cette fin. La lisse doit suivre parfaitement les contours du ski. (figure 8)
5. Après chaque utilisation, vérifiez l'usure des lisses.
6. Vérifiez qu'il n'y a pas de cassure ou de rupture de la lisse de carbure, de dommage aux boulons filetés, ou encore de rupture et/ou de dommage au filetage des écrous. Si vous constatez l'une ou l'autre de ces défaillances, remplacez la lisse de carbure des deux skis sans tarder.

Avvertissement - Le taux d'usure des lisses et des crampons peut varier avec, pour résultat, une diminution du contrôle de l'avant ou de l'arrière de la motoneige. Cette situation peut créer un déséquilibre entre les crampons et les lisses, ce qui peut réduire la fiabilité de la direction et ainsi, causer des blessures ou des dommages à la propriété. Vérifiez l'usure des lisses et des crampons après chaque utilisation.

Ceci est une reproduction de la décalcomanie d'avertissement comprise avec ces instructions. Elle doit être fixée au pare-chocs arrière de votre motoneige à un endroit visible par n'importe qui se tenant près de votre véhicule. Si elle ne se trouve pas dans l'ensemble ou si elle est illisible, communiquez avec Woody's pour obtenir gratuitement une décalcomanie de rechange.

WARNING
• NEVER STAND BEHIND or near a rotating track with/without a jack stand or back stand or kick stand.
• Do not lift rear of snowmobile track while operating.
• Track failure or debris can project with great force resulting in personal injury, dismemberment or death.



AVERTISSEMENT
• NE JAMAIS SE TENIR DERRIÈRE ou près d'une chenille qui tourne, avec ou sans béquille, chandelle ou support central.
• Ne pas soulever l'arrière de la chenille de la motoneige lorsque celle-ci tourne.
• Une chenille brisée ou des débris pourraient être projetés avec force et pourraient ainsi sectionner une jambe ou causer d'autres blessures sérieuses, voire la mort.

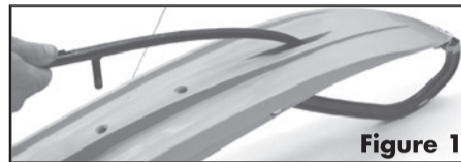


Figure 1

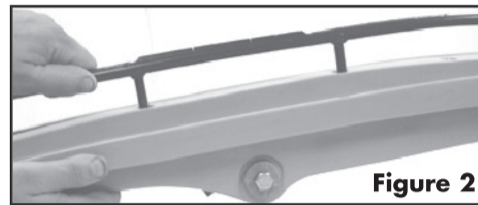


Figure 2

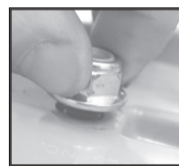


Figure 3

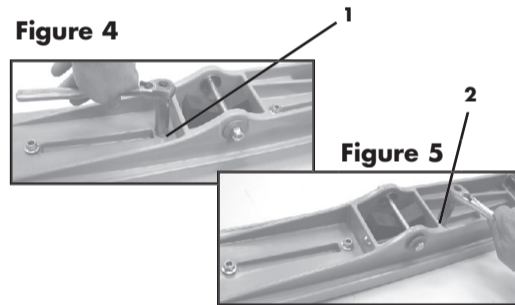


Figure 4

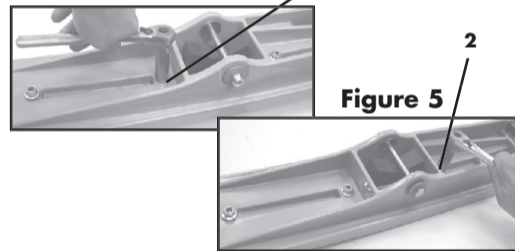


Figure 5

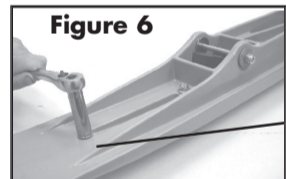


Figure 6

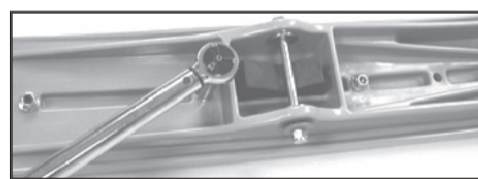


Figure 7



Figure 8

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

- * Attachez toujours le garde-neige au marchepied à l'aide de l'ensemble de courroie pour garde-neige Snow Flap Strap Kit de Woody's® sur les motoneiges munies de crampons.
- * Afin d'éviter toute projection de débris, ne vous tenez jamais derrière une chenille en mouvement.



INFORMATION IMPORTANTE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

À LIRE AVANT D'INSTALLER LES CRAMPONS ET LES LISSES

Dans ces avertissements, l'expression **blessure** inclut mais n'est pas limitée aux ecchymoses, contusions, lacérations et fractures ainsi qu'à l'infection, la perte de la vue ou de l'ouïe, l'amputation de membres et la mort.

L'expression **dommages à la motoneige et aux biens personnels** inclut, mais n'est pas limitée aux dommages au tunnel, à la cloison, au système de refroidissement, à la suspension, au train de chenille, au moteur, aux roues de support et à la chenille. Les objets est les structures proches tels que les véhicules est les bâtiments peuvent également être endommagés.

Rappelez-vous qu'après l'installation des produits de traction et de contrôle Woody's, la performance de la motoneige en ce qui concerne l'accélération et la direction sera considérablement modifiée. L'accélération pourra entraîner le soulèvement de l'avant de la motoneige, la rendant impossible à diriger jusqu'à ce que les skis adhèrent de nouveau fermement au sol. De plus, si les instructions concernant le nombre de crampons utilisés relativement à la longueur des lisses de carbure ne sont pas suivies et que trop de crampons sont installés, la direction de la motoneige en sera compromise et celle-ci pourra continuer tout droit alors que le conducteur a l'intention de virer, une condition appelée « sous-virage ». Par contre, si trop peu de crampons sont utilisés relativement à la longueur des lisses de carbure, le résultat contraire peut se produire et l'arrière de la motoneige peut dérapier vers l'extérieur du virage, une condition appelée « survirage ». Rendez-vous www.WoodysTraction.com pour vous familiariser avec les produits de traction et de contrôle Woody's.

Il est extrêmement important de suivre les instructions d'installation fournies avec les produits International Engineering et de conduire la motoneige avec prudence et de demeurer alerte en tous temps.

Des blessures ou des dommages aux biens personnels, tels que décrits ci-haut, peuvent survenir si l'arrière de la motoneige est surelevé. Cette situation est particulièrement dangereuse si la chenille est en mouvement, et d'autant plus risquée si le moteur est en accélération. Dans ce cas, la chenille n'est pas soumise à la charge, le nombre de tours/minute sera plus élevé et la force centrifuge pourra entraîner une rupture de la chenille, des débris de chenille et des crampons délogés pourraient être projetés et ainsi, causer des blessures ou des dommages à la motoneige et aux biens personnels.

Il y a également risque de blessures ou de dommages à la motoneige et à la propriété si la chenille de la motoneige, équipée de produits de traction et de contrôle Woody's, frappe des pierres, des roches, des bouts de bois, des amoncellements de glace ou tout autre obstacle qui peut devenir un projectile. De plus, si, pour quelque raison, tel que trop peu de crampons installés sur la chenille, un crampon reste accroché à un obstacle, le crampon peut se détacher et devenir un projectile. Il est donc important d'éviter que des gens et des biens tels que des véhicules ne soient placés derrière la motoneige. **ATTACHEZ TOUJOURS LE GARDE-NEIGE AU TUNNEL À L'AIDE D'UNE CORDE/COURROIE SUR LES MOTONEIGES MUNIES DE CRAMPONS.** (N° de pièce MUD-STRAP)

Il est également important de tenir les vêtements et les membres du corps à distance d'une chenille de motoneige en mouvement équipée des produits de traction et de contrôle Woody's. Les crampons peuvent s'accrocher aux vêtements ou aux membres, ce qui entraînerait des blessures ou des dommages à la propriété.

Si l'installateur utilise des rondelles carrées, des plaques de soutien ou des plaques d'appui, celles-ci doivent être installées et maintenues parallèles aux talons et au côté de la chenille. **Sinon, les rondelles, les plaques de soutien ou les plaques d'appui peuvent s'enfoncer, affaiblir ou endommager la chenille et causer un bris de la chenille pouvant entraîner des blessures ou des dommages à la motoneige et aux biens personnels.**

Woody's recommande que les motoneiges munies de produits de traction et de contrôle Woody's ne soient pas utilisées sur des surfaces dures telles que l'asphalte et le béton. S'il est impossible de ne pas circuler sur de telles surfaces, faites-le seulement à une vitesse lente et régulière juste au-dessus de celle nécessaire pour activer le mécanisme d'entraînement. Si ces instructions ne sont pas suivies, les lisses de carbure peuvent s'accrocher ou adhérer aux surfaces dures, entraînant l'arrêt et l'immobilisation de la motoneige, celle-ci et ses occupants courant le risque d'être frappés ou blessés par d'autres véhicules, y compris les motoneiges, automobiles et camions circulant sur les routes à revêtement dur.

Afin de réduire le risque de blessure ou de dommage à la propriété, il est important que le propriétaire/utilisateur/installateur évite de « mélanger » les contre-écrous, écrous en T, plaques de soutien, crampons, crampons de diverses longueurs ou lisses fabriqués par différents manufacturiers.

De plus, il est extrêmement important de lire toute la documentation relative aux produits de traction et de contrôle Woody's et de suivre attentivement les instructions concernant les motifs de crampons, le nombre de crampons ainsi que le nombre de crampons utilisés relativement à la longueur des lisses de carbure, et ce, afin de réduire les risques de blessures ou de dommages à la motoneige est aux biens personnels. Il est également extrêmement important de bien entretenir la motoneige et la chenille, et de remplacer celle-ci au premier signe de bris, fente, entaille, trou, déchirure ou pourriture sèche. **N'installez pas et ne remplacez pas de produits de traction et de contrôle Woody's sur des chenilles ou des motoneiges présentant de tels défauts.**

Enfin, il est extrêmement important de revoir les recommandations et les avertissements du fabricant de votre motoneige sous peine de blessures ainsi que de dommages à la motoneige et aux biens.

Pour une utilisation sur sentier, Woody's recommande que les crampons ne dépassent pas de plus de 9,5 mm (3/8 de pouce) le bord extérieur de la surface des talons. Sinon, la cloison, la chenille et d'autres composants structuraux et mécaniques de la motoneige peuvent être endommagés.

GARANTIE LIMITÉE

INTERNATIONAL ENGINEERING & MANUFACTURING, INC. GARANTIT que chaque produit fabriqué par l'entreprise ne présente aucun défaut de matériau ou de fabrication lorsque utilisé aux fins prévues. L'entreprise ne saurait être tenue responsable des dommages ou des délais causés par des défauts résultant de défauts de matériau ou de fabrication. La responsabilité de l'entreprise est limitée à la réparation ou au remplacement à son usine de l'article ou de la pièce d'article défectueux, qui peuvent être renvoyés à l'usine, tous frais de transport prépayés, jusqu'à un (1) an après la remise à l'acheteur initial. Une preuve d'achat est également requise. L'entreprise sera seule juge de l'existence de tout défaut de l'article ainsi renvoyé.

Aucune réclamation relative aux dépenses engagées pour l'enlèvement, le désassemblage ou la réinstallation d'un tel article ne saurait être permise. Les produits fabriqués pour une utilisation par les consommateurs sur les motoneiges sont conçus pour la neige ou la glace seulement, et leur utilisation sur toute autre surface annule la garantie.

Cette garantie ne saurait s'appliquer à tout article mal utilisé, négligé, endommagé par accident ou altéré à l'extérieur de l'usine de l'entreprise. La garantie des crampons est protégée uniquement si ceux-ci sont installés à l'aide des outils d'installation, plaques de soutien et contre-écrous Woody's et dans le respect des recommandations énumérées dans le guide *Woody's Instructions and Template Patterns*. La garantie ne s'applique pas au pliage, à l'écaillage, à l'effritement ainsi qu'au bris ou à la perte des goupilles de carbure pouvant résulter de l'usure, du remplacement ou de l'expédition des crampons.

L'entreprise ne saurait en aucun cas être tenue responsable des dommages consécutifs ou de la responsabilité éventuelle résultant de tout défaut de fonctionnement total ou partiel de tout article fabriqué par l'entreprise ou de tout matériel sur ou dans lequel cet article est utilisé. Si l'utilisateur n'avise pas l'entreprise d'un défaut en vertu des dispositions de cette garantie dans l'année suivant la remise à l'utilisateur initial, il renonce ainsi à toute réclamation relative aux biens et au matériel.

La garantie ci-dessus remplace toutes les autres garanties, expresses ou tacites, y compris, mais non exclusivement, les garanties tacites de commercialité et de convenance pour un usage particulier. L'entreprise ne sera en aucun cas responsable des dommages consécutifs, qu'elle soit avisée ou non de la possibilité de tels dommages.

Suivez les instructions de retour de la garantie du fabricant Woody's pour retourner n'importe quel produit d'International Engineering & Mfg., Inc.

Woody's, Team Woody's, Snowmobiler, Traction Master, Flat-Top, Gold Digger, Mega-Bite, Signature Series, Chisel Tooth, Grand Master, Square Digger, Round Digger, Double Digger, Angled Digger, Angled Double Digger, Star Stud, Top-Stock, Extender Trail III, Trail Blazer IV, Executive, Ultra Seris et Dooly sont des appellations commerciales et/ou des marques de commerce d'International Engineering Manufacturing, Inc. Traction Master fait référence à un produit breveté d'International Engineering and Manufacturing, Inc. correspondant au numéro de brevet américain 5 234 266 et au numéro de brevet canadien 2 086 186. Les crampons Mega-Bite de Woody's correspondent au numéro de brevet américain D415 954 et au numéro de brevet canadien D88 613. Les crampons Snap-Off de Woody's correspondent au numéro de brevet américain 5 716 112 et au numéro de brevet canadien D84 609. Les crampons Wide Body Chisel Tooth de Woody's correspondent au numéro de brevet américain D551 544 et au numéro de brevet canadien 115 499. Les plaques de soutien Angled Digger correspondent au numéro de brevet américain 6 609 772B2. Les plaques de soutien Triangle Digger correspondent au numéro de brevet américain D547237.

SERVICE À LA CLIENTÈLE ET DE RETOUR DE PRODUITS WOODY'S

Pour une réclamation au titre de la garantie, appelez notre service à la clientèle afin d'obtenir un numéro d'autorisation de retour. Ce numéro doit être visible sur l'extérieur du colis. Envoyez le produit à vos frais à International Engineering & Mfg., Inc. Le produit doit être inspecté par un technicien Woody's afin de déterminer s'il est défectueux en raison d'un problème de matériau, de qualité ou de fabrication avant qu'une conclusion soit établie en matière de garantie. Une preuve d'achat est exigée. Veuillez inclure votre numéro d'enregistrement de garantie. Tous les produits retournés au fabricant le sont pour échange seulement.

CONTACTEZ-NOUS / ASSISTANCE TECHNIQUE

8 h à 16 h 30 (HNE), du lundi au vendredi.

Le localisateur de concessionnaires du site www.WoodysTraction.com localisera les concessionnaires Woody's les plus proches selon votre code postal.

Nos techniciens expérimentés sont à votre disposition. Pour recevoir une réponse rapide à vos questions, écrivez-nous à woodys@wiem.com. Vous pouvez également communiquer avec nous par téléphone au (989) 689-4911 ou par télécopieur au (989) 689-4910 et visiter notre site Web au www.WoodysTraction.com.